

799-182

-

799-183

KAYOBA



SE Bruksanvisning för skidhjälm

NO Bruksanvisning for skihjelm

PL Instrukcja obsługi kasku narciarskiego

EN User Instructions for ski helmet

- SE** - Bruksanvisning i original
- NO** - Bruksanvisning i original
- PL** - Instrukcja obsługi w oryginale
- EN** - Operating instructions in original

Date of production: 2014-06-25

© Jula AB

SVENSKA	4
SÄKERHETSANVISNINGAR	4
BESKRIVNING	4
UNDERHÅLL	5
NORSK	7
SIKKERHETSANVISNINGER	7
BESKRIVELSE	7
VEDLIKEHOLD	8
POLSKI	10
ZASADY BEZPIECZEŃSTWA	10
OPIS	10
KONSERWACJA	11
ENGLISH	13
SAFETY INSTRUCTIONS	13
DESCRIPTION	13
MAINTENANCE	14

SÄKERHETSANVISNINGAR

Läs bruksanvisningen noggrant innan användning!

Spara den för framtida behov.

VARNING! Hjälmens är endast avsedd att användas i snö.

Vintersport medför alltid risker och faror. Även om ingen hjälm kan skydda mot alla skador visar studier att risken för huvudskador minskar betydligt om man bär hjälm. Denna hjälm är utformad för att minska skadliga effekter av slag mot den del av huvudet som täcks av hjälmen vid skidåkning och snowboardåkning. Den är inte utformad för att skydda mot nackskador. All annan användning än för skidåkning och snowboardåkning som fritidssysselsättning sker på användarens egen risk. Hjälmens gör dig inte osårbar. Se till att ta ansvar för att du som skidåkare/snowboardåkare åker på ett säkert sätt.

Se till att inspektera hjälmen inför varje användning. Om du upptäcker djupa repor, bucklor eller hål ska du inte använda hjälmen. Använd aldrig en skadad hjälm. Hjälm som utsatts för kraftiga stötar ska kasseras.

BESKRIVNING

Hjälmens skal och skumstötdämpning uppfyller standarderna ASTM F2040 och/eller EN1077. Öronlapparna är utformade för att hindra snö från att samlas i ventilationsöppningarna. Ventilationsöppningarna kan enkelt regleras med bara ett finger.



- 1 Ventilation
- 2 Stötdämpning
- 3 Vaddering
- 4 Ögla för skidglasögon
- 5 Skal
- 6 Mjuka öronlappar
- 7 Snabbspänne

UNDERHÅLL

Hjälmens konstruktion får inte ändras på något sätt. Använd endast vatten och mild tvål för rengöring. Använd aldrig rengöringsmedel, lösningsmedel, färg, lim eller andra dekaleringar som inte följer hjälmens konstruktion. Kontrollera alltid att remmarna inte har några tecken på slitage och att nitarna sitter ordentligt.

Hjälmens stötdämpning består av ett material som inte bör utsättas för direkt solljus eller extrem värme. Sådan exponering kommer att förstöra de stötdämpande egenskaperna. Förvara hjälmen på en sval, mörk och torr plats när du inte använder den.

Rätten till ändringar förbehålles. Vid eventuella problem, kontakta vår serviceavdelning på telefon 0200-88 55 88.

Jula AB, Box 363, 532 24 SKARA

www.jula.se

SIKKERHETSANVISNINGER

Les bruksanvisningen nøye før bruk!

Ta vare på den for fremtidig bruk.

ADVARSEL! Hjelmen er kun beregnet til å brukes til aktiviteter i snø.

Vintersport medfører alltid risiko og farer. Selv om ingen hjelm kan beskytte mot alle skader, viser studier at risikoen for hodeskader minsker betydelig hvis man bruker hjelm. Denne hjelmen er utformet for å minske skadelige effekter av slag mot den delen av hodet som dekkes av hjelmen ved skikjøring og snøbrettkjøring. Den er ikke utformet for å beskytte mot nakkeskader. All annen bruk enn for skikjøring og snøbrettkjøring som fritidsaktivitet skjer på brukerens egen risiko. Hjelmen gjør deg ikke usårlig. Ta ansvar for at du som skiløper/snøbrettkjører kjører på en sikker måte.

Husk å inspisere hjelmen hver gang du bruker den. Hvis du oppdager dype skrammer, bulker eller hull skal du ikke bruke hjelmen. Bruk aldri en skadet hjelm. Hjelmer som er blitt utsatt for kraftige slag, skal kasseres.

BESKRIVELSE

Hjelmens skall og skumstøtdemping oppfyller standardene ASTM F2040 og/eller EN1077. Øreklaffene er utformet for å hindre at det samles snø i ventilasjonsåpningene. Ventilasjonen kan enkelt reguleres med bare én finger.



- 1 Vent
- 2 Støtdemping
- 3 Vattering
- 4 Løkke for skibriller
- 5 Skall
- 6 Myke øreklaffer
- 7 Hurtigspenne

VEDLIKEHOLD

Hjelmens konstruksjon må ikke endres på noen måte. Bruk kun vann og mild såpe for rengjøring. Bruk aldri rengjøringsmidler, løsemidler, maling, lim eller andre klistremerker enn de som følger med hjelmen. Kontroller alltid at remmene ikke har noen tegn på slitasje og at naglene sitter skikkelig fast.

Hjelmens støtdemping består av et materiale som ikke bør utsettes for direkte sollys eller ekstrem varme. Slik eksponering vil ødelegge de støtdempende egenskapene. Oppbevar hjelmen på et kjølig, mørkt og tørt sted når den ikke er i bruk.

Med forbehold om endringer. Ved eventuelle problemer kan du kontakte vår serviceavdeling på telefon 67 90 01 34.

Jula Norge AS, Solheimsveien 6–8, 1471 LØRENSKOG

www.jula.no

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

Przed użyciem uważnie przeczytaj instrukcję użytkowania!

Zachowaj ją w celu wykorzystania w przyszłości.

OSTRZEŻENIE! Kask przeznaczony jest wyłącznie do użytku w warunkach zimowych.

Sporty zimowe zawsze wiążą się z ryzykiem i zagrożeniami. Żaden kask nie chroni przed wszystkimi zagrożeniami, ale – jak pokazują badania – kask w znaczącym stopniu zmniejsza ryzyko obrażeń głowy. Opisywany kask został tak zaprojektowany, by podczas jazdy na nartach i snowboardzie zmniejszyć siłę niebezpiecznych uderzeń w osłaniane części głowy. Jego budowa nie zapewnia ochrony przed urazami karku. Używanie do innych zajęć na wolnym powietrzu, poza jazdą na nartach i snowboardzie, odbywa się na własne ryzyko. Kask nie sprawi, że wyjdiesz cało z każdego wypadku. Jako narciarz/snowboardzista odpowiedzialnie i bezpiecznie zachowuj się na stoku.

Sprawdź kask przed każdym użyciem. Nie używaj kasku w przypadku stwierdzenia głębokich rys, wgnieceń lub dziur. Nigdy nie używaj uszkodzonego kasku. Kaski, które były poddane silnym uderzeniom, należy zutylizować.

OPIS

Skorupa i pianka amortyzująca spełniają wymogi norm ASTM F2040 i/lub EN1077. Nauszniki są tak ukształtowane, by chronić przed gromadzeniem się śniegu w otworach wentylacyjnych. Wentylację można regulować jednym palcem.



- 1 Wentylacja
- 2 Pianka amortyzująca
- 3 Wyściółka
- 4 Zaczep na gogle
- 5 Skorupa
- 6 Miękkie nauszniki
- 7 Szybko spinająca klamra

KONSERWACJA

Nie wolno pod żadnym względem zmieniać konstrukcji kasku. Do czyszczenia używaj wyłącznie wody i delikatnego mydła. Nigdy nie stosuj środków czyszczących, rozpuszczalników, farb, klejów lub innych naklejek, poza dołączonymi do kasku. Sprawdź, czy paski nie mają oznak przetarcia oraz czy nity nie są poluzowane.

Pianka amortyzująca zastosowana w kasku nie powinna być narażona na bezpośrednie działanie słońca lub wysokich temperatur. Taka ekspozycja zniszczy właściwości amortyzujące. Przechowuj kask w chłodnym, ciemnym i suchym miejscu.

Z zastrzeżeniem prawa do zmian. W razie ewentualnych problemów skontaktuj się telefonicznie z naszym działem obsługi klienta pod numerem: 801 600 500.

Jula Poland Sp. z o.o., ul. Malborska 49, 03-286 Warszawa, Polska

www.jula.pl

SAFETY INSTRUCTIONS

Read the Operating Instructions carefully before use!

Save these instructions for future reference.

WARNING! The helmet is only intended for use in snow.

Winter sports always involve risks and hazards. While no helmet can protect against all injuries, studies show that wearing a helmet greatly reduces the likelihood of head injury. This helmet is designed to reduce the harmful effects of impacts to the area of the head covered by the helmet while skiing and snowboarding. It is not designed to protect against neck injuries. Any use other than for recreational skiing and snowboarding is at the user's own risk. Wearing this helmet does not make you invincible. Always abide by the skiers'/snowboarder's responsibility code.

Please be sure to inspect the helmet before each use. Do not use the helmet if it has any deep scratches, dents or holes. Never use a helmet that is damaged. Helmets subjected to violent impact should be discarded.

DESCRIPTION

The shell and impact absorbent foam liner of the helmet comply with ASTM F2040 and/or the EN1077 standard. The ear pads are designed to prevent snow build up in the air vents. You can easily regulate ventilation using just one finger.



- 1 Ventilation
- 2 Impact absorbent liner
- 3 Padding
- 4 Loop for goggles
- 5 Shell
- 6 soft ear pads
- 7 Quick release fastener strap

MAINTENANCE

Any alteration to the design of the helmet is prohibited. Use only water and mild soap for cleaning. Never use cleaning fluids, solvents, paints, glues or labels other than those provided with the helmet. Always check straps for any signs of wear and always check that rivets are securely attached.

Your helmet's impact absorbent liner is made of a material that should not be exposed to direct sunlight or extreme heat. Such exposure will destroy the liner's protective qualities. When your helmet is not in use store it in a cool, dark and dry place.

Jula reserves the right to make changes. In the event of problems, please contact our service department.
www.jula.com